Survey Series on First Nations People, Métis and Inuit – Health Care Access and Experiences

Naunaijainirnut Aallatqiit uvangalu Nunaqaqqaaqhimajunut Inuit Metis Inuinnaillu -Aanniaqtailinirnut Munaqhainirnut Qaujimajangillu

Indigenous identity

Nunaqaqqaaqhimajut kinaujaakhaa

1. hcE

Are you First Nations, Métis or Inuk (Inuit)?
First Nations includes Status and Non-Status Indians.
If "Yes", select the responses that best describes this person now.

1. No, not First Nations, Métis or Inuk (Inuit)
   ABM_Q01_1
   OR
2. Yes, First Nations
   ABM_Q01_2
3. Yes, Métis
   ABM_Q01_3
4. Yes, Inuk (Inuit)
   ABM_Q01_4

Ilvit Aallait, Metis, Inuinnaujutilluuniit (Inuit)?
Hiuvulliuyut Aallait ilauyut Qanuriningit uvvalu Kihiktitaunngittut Aallait.
Taimaa "Hii", tikkuarlugu kiudjutingit nakuutqijamik naunaiqtaa una inuk tadja.

1. Imannaq, Nunaqaqqaaqhimajut, Métis imaaluuniit Inuk (Inuit)
   ABM_Q01_1
   IMAALUUNIIT
2. Hii, Hivulliit Allait
   ABM_Q01_2
3. Hii, Métis
   ABM_Q01_3
4. Hii, Inuk (Inuit)
   ABM_Q01_4

		Health care access	Aanniaqtailinikkut munarinikkut pivikhat
		The following questions are about health care services in Canada. It incorporates routine care, diagnosis, treatment, and management of physical and mental health as well as health promotion and disease prevention. HCA_R01	Hapkua apiqhuutit mikhaagun aanniaqtailinikkut munaridjutikkut kivgaqtuutit Kanatami. Ilaliutijuq munariniq, naunaijainiq, mamihainiq, munariningalu timimitigut unalu ihumamitigut aanniarutilgit unalu aanniaqtailinirmut atuliqtitauniq aanniarutingillu pittailiniq. HCA_R01
2.		In the **past 12 months**, which of the following health care services did you receive? **Include** virtual or in person health care services from all medical professionals and visiting health care professionals. Select all that apply. >Was it: 1. Consultation or treatment from a nurse practitioner HCA_Q01_01 2. Consultation or treatment from a family doctor **i.e.,** general practitioner HCA_Q01_02 3. Consultation with a specialist medical doctor **e.g.,** surgeon, dental surgeon, allergist, orthopedist, cardiologist, optometrist HCA_Q01_03 4. Treatment for or monitoring of a chronic condition **e.g.,** high blood pressure, heart disease, kidney disease, diabetes **Exclude** cancer. HCA_Q01_04 5. Dental care **e.g.,** dental cleaning, denture fitting, cavity fillings HCA_Q01_05 6. Cancer treatment **e.g.,** radiation, chemotherapy HCA_Q01_06 7. Screening or diagnostic testing **e.g.,** blood work, cancer screening, x-rays, pap test, mammogram HCA_Q01_07 8. Reproductive care or gynaecological services **e.g.,** prenatal or postnatal, maternity, fertility treatment of gynaecological concerns or problems, abortion or pregnancy termination services	Kingullirni **12-nit tatqiqhiutini**, kitut hapkua munaqhinikkut kivgaqtuutit tunijauvit? Ilaujut ungahiktukkut imaaluuniit inungmik munaqhiliqivingmi kivgaqtuidjutikhanik tamainnit aanniaqtuliqijitkunit ajuiqhattiaqhimajut imaalu takukhilutik aanniaqtailinikkut munaqhiliqivingmi ajuiqhattiaqhimajut. Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Una: 1. Qaujihainikkut hanaqidjutikkulluunniit munaqhimit taaktit HCA_Q01_01 2. Qaujihainikkut hanaqidjutikkulluunniit ilagiiktunin taaktit haffuminngatut, taaktit HCA_Q01_02 3. Uqaqatigiikhutik ajuittiaqtuq munaqhiliqinirmut taakti imaatut, pilakti, kiguhiqiji, allujit, imaaluuniit qaniliqijit, uumaliqijit, iijiliqijit HCA_Q01_03 4. Mamihaidjutikhat munaridjutikhainulluuniit akhut qanurinniinnik imaatut, taqap tigliutaa qulvaktittivaktilaaqaqtuq, uummatimi aanniarut, taqtuqtuqtunik aanniarutingnik, aungmi sukaklungnikkut Ilaungittun naunaitkutitigun. HCA_Q01_04 5. Kiguhiqijit imaatut, kigutinuangit halummaqtiginiaqtun, kigutinnuangit ihuaqtumik, qavjiqtuqtiniq tatatiqhimajut HCA_Q01_05 6. Kaansarnikkut ikajuutikhat imaatut, kaansamut alrujaqturnigut, havautiturniq aungnut iliurainigut HCA_Q01_06 7. Ihivriungniq ihivriungningaluunniit ihivriuqtauniq imaatut, aungmik havangniq, kaansarnirmik ihivriuqhiniq, x-iksuliiqtuqtuq, pap-mik ihivriuqhiniq, mammogram

		HCA_Q01_08 9. Surgery HCA_Q01_09 10. Mental health or addiction services such as counselling or therapy HCA_Q01_10 11. Traditional or spiritual healer, knowledge keeper, medicine person, or Elder HCA_Q01_11 12. Other health care service e.g., physiotherapy, massage therapy HCA_Q01_12 **OR** 13. None of the above HCA_Q01_13	HCA_Q01_07 8. Hingaiyaqhimayunik munagidjutikharnik hingaiyaqhimayuniklu ikayuutikharnik imaatut, hingaiyunut hingaiyunutluuniit, hingaiyunut, hingaiyunut mamihaidjutikhat hingaiyunut ihumaaluutinut ayuqhautinutluuniit, hingaiyunutluuniit taimaaqtittinirmut kivgaqtuidjutikhat HCA_Q01_08 9. Pilakhirvik HCA_Q01_09 10. Ihumakkut aanniaqtailinirmun ipiralainirmulluuniin kivgaqtuutit imaatun uqaudjinirmun mamihainirmunluuniin HCA_Q01_10 11. Pitquhikkut uvaluuniin idjuhikkut mamitingniq, ilihimanikkut pihimayuq, havaut inuk, uvvaluuniit Inirnikhaq HCA_Q01_11 12. Aallat aanniaqtailinikkut munaqhidjutikhat imaatut, iqaiyarnikkut, qituiqhiinigut iqaiyarnikkut HCA_Q01_12 **IMAALUUNIIT** 13. Piittuq qulaani HCA_Q01_13
3.		In the **past 12 months**, did you have to travel outside your community, village, town, or city where you had to be away from home for **at least one night** to access **any** health care services? HCA_Q03 1. Yes → Thinking of the **most recent** time in the **past 12 months** where you had to travel outside your community, village, town, or city where you had to be away from home for **at least one night** to access any health care services, how far away was it?	Kingullirni **12-nit tatqiqhiutini**, tingmijukhauvit hilataanun nunallaaptingnun, nunangnin, uvvaluuniin nunalipaujamun aihimavingnin unnuami pijaangani qujaginnaq aanniaqtailinikkut munaridjutinik? HCA_Q03 1. Hii → Ihumaliurniq **qangannuaq** kingullirni **12-nit tatqiqhiutini** humi tingmihimajutit hilataanun nunallaaptingnun, nunangnin, uvvaluuniin nunalipaujamun aihimavingnun atauhirmik unnuami pijaangani qujaginnaq aaniaqtailinikkut munaridjutinik kivgaqtuutinik, qanuq ungahiktumik? 1. Ikitqijaq 500 km HCA_Q04

		>Was it: 1. Less than 500 km HCA_Q04 2. 500 km to less than 1,000 km 3. 1,000 km to less than 1,500 km 4. 1,500 km or more 9. Don't know Hidden related field 2. No	2. 500 km aktilaanga ikitqijaq 1,000 kilaamitat 3. 1,000 kilaamitat ikitqijaanik 1,500 km 4. 1,500 kilaamitat avatquttuguluuniin 9. Ilihimanngittuq 2. Imannaq
4.		How important is it for you to have health care services that support traditional medicines, healing and wellness practices in the Canadian health care system? **e.g.,** providing services in Indigenous languages, access to an Elder, access to an Indigenous health care system navigator, smudging, ceremonies, access to country food or any elements that respect your culture **Include** traditional wellness practices that are integrated into existing health care services or offered as an additional service. HCA_Q08 >Would you say: 1. Very important 2. Somewhat important 3. Not very important 4. Not important at all	Qanuq aturniqattiaqat ilingnit aanniaqtailinikkut munaqhidjutinik ikajuutinik ingilraat havautinik, mamihautinik inuuhiqattiarnirmiglu pigiarutinik Kanatami aanniaqtailinikkut munaqhidjutinik atuqtumik? Imaatut, tunijuq ikajuutinik Nunaqaqqaaqhimajut uqauhingit, piinarialaqininga Inirniriinut, piinarialaqininga Nunaqaqqaaqhimajut aaniaqtailinirmut munariniq timiqutigijaujuq naunaijainiq, agjanut mamittirnahuarniq, quviahuutingit, piinarialaqininga niqainnarnik aallanigluuniit pittiarnahuaqhugit piplugu pitquhit **Ilaulugit** pitquhikkut inuuhiringnaqtumik atuqtauvaktunik ilauhimajunik aulahimajunik munaqhiliqinikkut ikajuutikharnik aituqtauhimajulluuniit ilaujukharnik ikajuutikharnik. HCA_Q08 >Uqarniaqtutit: 1. Anginiqaqpiaqtuq 2. Anginiqaqtuq 3. Akhuurutaungittuq 4. Akhuurutaungittuq tamainnut
5.		Why is it important for you to have health care services that support traditional medicines, healing and wellness practices?	Huuq anginiqaqqa ilingnun aanniaqtailinikkut munarinikkut havagutinik ikajurnikkut pitquhikkut havautinik, mamiharnikkut inuuhiriknikkullu havagutinik?

		Select all that apply. >Would you say: 1. They provide a better overall quality of care than health care services that do not support these practices HCA_Q09_1 2. You feel respected for your culture, beliefs and identity when using these services e.g., you feel less judged HCA_Q09_2 3. You feel safer discussing sensitive or traumatic experiences HCA_Q09_3 4. You would be more likely to seek health care if these services were available HCA_Q09_4 5. Other reason HCA_Q09_5 → Specify other reason HCA_S09 Hidden related field **OR** 6. Prefer not to say HCA_Q09_6	Naunairlugit tamaita atuqniaqtut. >Uqarniaqtutit: 1. Tunihijut nakuutqiamik tamainun qanuginiitigut munagidjutit hapkunanga aaniaqtailinikkut munagidjutikkut kivgaqtuutinik tapkua ikajuutaungitut hinun HCA_Q09_1 2. Mihigimajutit pittiangnikkut pitquhirnun, ukpirijangnun uvvalu kinaunikkut atuliruvin hapkua kivgaqtuutit imaatut, ihumaliulluagungnaiqtutin HCA_Q09_2 3. Mihigimavit qajangnaitumik uqautigilugit mihingnautiqaqtutit uvvaluuniin quglungnikkut atuqhimajatit HCA_Q09_3 4. qinirniaqtutit munarhiliqinirmut hapkuat havaat piinarialaqikpata HCA_Q09_4 5. Aallat ihumagijat HCA_Q09_5 → Naunaijarlugit aallat qanuriniitumik HCA_S09 **IMAALUUNIIT** 6. Uqarumangittunga HCA_Q09_6

		## Discrimination in health care	## Inugluguhungniq aanniaqtailinikkut munaridjutainnik
		The following section deals with questions that could be sensitive to some people. It is important that we ask these questions of everyone to give us an understanding of what people have experienced in their lives. Remember that all information provided is strictly confidential. DHC_R01	Hapkua titiraqhimayut pidjutigiyait apiqhuutit tapkua mihingnautiqaqtut ilanginun inungnun. Akhuurnaqtuq taapkua apirilugit hapkua apiqhuutit tamainnun tunihiluta kangiqhidjutinik hunanik inuit atuqhimayait inuuhirmingni. Itqaumalutin tamaita naunairutikhangit tuniyauhimayut hiamitiqtukhaungitut. DHC_R01
6.		In the **past 12 months**, did you experience any unfair treatment, racism or discrimination from any health care professional based on any of the following?	Kingullirni **12-nit tatqiqhiutini**, atuqqit qujaginnaq ihuangitutnik mamitingningmik, inukluguhungniq uvvaluuniin inukluguhungniq qujaginnaq munaqhinin ajuittiaqhimajut pihimajut qujaginnaq hapkua?

		“Health care professional” may include doctors, visiting physicians, nurse practitioners, nurses, physiotherapists, or other specialists such as rheumatologists and endocrinologists. **Note:** Some of these questions may be sensitive. Press the help button (**?**) for a list of resources if you need to speak to someone. Select all that apply. >Would you say: 1. Your identity DHC_Q01_01 2. Your ethnicity or culture DHC_Q01_02 3. Your race or skin colour DHC_Q01_03 4. Your religion or spiritual beliefs DHC_Q01_04 5. Your language DHC_Q01_05 6. Your accent DHC_Q01_06 7. Your physical appearance **Include** discrimination on the basis of weight, height, hair style or colour, clothing, jewelry, tattoos and other physical characteristics. **Exclude** discrimination on the basis of skin colour. DHC_Q01_07 8. Your gender **Include** men (cisgender and transgender), women (cisgender and transgender) and people who are not exclusively men or women, for example, non-binary, agender, gender fluid, queer, IndigiQueer or Two-Spirit. DHC_Q01_08 9. Your sex at birth **Sex at birth** refers to the sex recorded on a person’s first birth certificate. DHC_Q01_09 10. Your sexual orientation **Include** all sexual orientations such as people who are lesbian, gay, bisexual, heterosexual, or another sexual orientation than heterosexual such as Two-Spirit or IndigiQueer. DHC_Q01_10	"Aanniaqtailinikkut munaqhijut ajuittiaqhimajut" ilaujut daaktit, pulaaqtaqtut daaktit, munaqhit, iqaijaijit, uvvaluuniin aallat ajuittiaqhimajut imaatun haunirlungnut taaktiujuq uvvalu kinguani munaqhijut. **Ilihimalugu:** Ilangit hapkua apiqhuutit mihingnautiqaqtut. Naqitlugu ikajurlugu naqitaut (?) titiraqhimajunik ikayuutikhanik uqaqatigijumaguvin kinamun. Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Uqarniaqtutit: 1. Kinaudjutitit DHC_Q01_01 2. inuuhit pitquhirluuniin DHC_Q01_02 3. huminngaaqhimajutit uviningmiluuniin ivitaanga DHC_Q01_03 4. angadjuviit uvvaluuniin hivunikhakkut ukpiruhuutit DHC_Q01_04 5. uqauhit DHC_Q01_05 6. titirauhivit DHC_Q01_06 7. Timivit takukhauqattarnit **Ilaulugit** inugluguhungniq uqumaitilaangit, kingiktilaangit, mitquit kalait, aanuraangit, pinniqutit, kakiniit, allaniklu iqaiyarnikkut idjuhingit. Ilauhuirlugu inugluguhungniq pihimablugu uvinikkut kalaa. DHC_Q01_07 8. Angutit/Angutauguvit **Ilaujut** angutit (angutit angutitluuniit) uuktuutigilugu, angutitluuniit) unaluuniit malrungnik-Inuuhiqattiarniq. DHC_Q01_08 9. nuliarutit anniviani **Nuliarniq inuuhimajuq** naunaijautaa qanurinniitigut titiraqtauhimajut inuup hivulliq inuunikkut naunaitkut. DHC_Q01_09 10. Nuliarnikkut kangiqhipkaidjutit **Ilaulugit** tamaita nuliqinikkut kangiqhidjutikhat imaatun inuit kitut larnat arnaqtuqtut, angutit angutituqtuq, arnatituqtut angutituqtulluuniit, aallatqiit atuqtut, uvvalluuniin aala nuliqinikkut kangiqhipkaidjutit imaatun Nuliqinikkut uvvaluuniin IndigiQueer. DHC_Q01_10

		11. Your age DHC_Q01_11 12. A physical or mental disability DHC_Q01_12 13. Some other reason DHC_Q01_13 **OR** 14. Did not experience any unfair treatment, racism or discrimination from any health care professional in the past 12 months DHC_Q01_14	11. ukiut DHC_Q01_11 12. Timikkut ihumakkullu ajuqhautiqaqtut DHC_Q01_12 13. Ilangit aallat qanuriningit DHC_Q01_13 **IMAALUUNIIT** 14. Atuqhimaittut ihuangittunik havautikhamik, inuglugijaunirmik imaaluuniit inuglugijaunirmik aanniarvingmit ajuiqhattiaqhimajumik kingullirni 12-ni tatqiqhiutini DHC_Q01_14
7.		Thinking of **all** the times in the **past 12 months** when you experienced any unfair treatment, racism or discrimination in a health care setting, did you experience any of the following? **Note:** Some of these questions may be sensitive. Press the help button (**?**) for a list of resources if you need to speak to someone. Select all that apply. >Would you say: 1. You were treated with less courtesy and respect than others DHC_Q02_01 2. You felt you were being stereotyped **e.g.,** repeatedly asked if you have problems with alcohol, drugs, or pain medication DHC_Q02_02 3. Your intelligence was questioned DHC_Q02_03 4. You were perceived as someone to be afraid of DHC_Q02_04 5. Your health concerns were minimized or dismissed DHC_Q02_05 6. You had to wait longer to receive care than others DHC_Q02_06 7. Your cultural protocols were not respected **e.g.,** not allowed to smudge or use traditional medicines or herbs, not allowed to eat country food, removing medicine bag without permission	Ihumabluni **tamainnun** kinguani **12-ni tatqiqhiutini** aturuvin qujaginnaq ihuanngittunik mamitingningmik, inukluguhungniq uvvaluuniin inukluguhungniq aanniaqtailinikkut munaqhinikkut, atuqhugit qujaginnaq hapkua? **Ilihimalugu:** Ilangit hapkua apiqhuutit mihingnautiqaqtut. Naqitlugu ikarurlugu naqitaut (?) titiraqhimajunik ikajuutikhanik uqaqatigijumaguvin kinamun. Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Uqarniaqtutit: 1. havautituqtaulluangitutit ikitqijaujunik imaalu pittiarnirmik aallanit inungnit DHC_Q02_01 2. Mihigimajutit iqhinaqhaaqtaujutit Imaatut, apirijauqattaqtut ajuqhautiqaruvit taangarmik, angajarnaqtunik, imaaluuniit ulurianaqtunik havautikhanik DHC_Q02_02 3. Ilvit uqautitit apiqhuutauvaktuq DHC_Q02_03 4. Ihumagijaujutit kinali iqhijuq DHC_Q02_04 5. inuuhit ihumaaluutit mikhilaaqhimajut uvvaluunniin tunikhaijut DHC_Q02_05 6. Utaqqivaktutit hivitutqijanik munarijauguvit aallanit inungnit DHC_Q02_06 7. Pitquhirnut maliktaghat pittiaqtaungitut Imaatut., pipkalimaittut arjalingmik aturlugilluunniit pitquhikkut havautinik havautiniluunniit, niripkaqtaulimaittun niqainnarnik, piijaqtirnikkut havautinik puunik angiqtauhimaittumik

		DHC_Q02_07 8. Other unfair treatment, racism or discrimination you experienced DHC_Q02_08 → Specify any other unfair treatment, racism or discrimination you experienced DHC_S02 Hidden related field **OR** 9. None of the above DHC_Q02_09	DHC_Q02_07 8. Aallat ihuittut havautikhat, inuglugijaunirmik imaaluuniit inugluguhungniq atuqpakhimajarnik DHC_Q02_08 → Naunaijarlugit qujaginnaq aallat ihuanngittut mamitiidjutit, inukluguhungniq uvvaluuniin inukluguhungniq atuqhimajatit DHC_S02 **IMAALUUNIIT** 9. Piittuq qulaani DHC_Q02_09
8.		Thinking of **all** the times in the **past 12 months** when you experienced any unfair treatment, racism or discrimination in a health care setting, in what situations did you experience this? **Note:** Some of these questions may be sensitive. Press the help button (**?**) for a list of resources if you need to speak to someone. Select all that apply. >Was it: 1. In a doctor's office DHC_Q03_01 2. In a nurse's office or nursing station DHC_Q03_02 3. In a mental health practitioner's office **e.g.,** psychologist, social worker, psychotherapist, psychiatrist DHC_Q03_03 4. In a community health centre DHC_Q03_04 5. In a walk-in clinic DHC_Q03_05 6. On a telephone health line or virtual appointment **e.g.,** HealthLinks, Telehealth Ontario, Health-Line, TeleCare, Info-Santé DHC_Q03_06 7. In a hospital emergency room DHC_Q03_07	Ihumabluni **tamainnun kingullirni 12-ni tatqiqhiutini** aturuvin qujaginnaq ihuanngittut mamitingniq, inukluguhungniq uvvaluuniin inukluguhungniq aaniaqtailinikkut munaqhinikkut pihimajut, hunat qanuginiit atuqhimavigit? **Ilihimalugu:** Ilangit hapkua apiqhuutit mihingnautiqaqtut. Naqitlugu ikajurlugu naqitaut (?) titiraqhimajunik ikajuutikhanik uqaqatigijumaguvin kinamun. Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Una: 1. Daaktit havagvia DHC_Q03_01 2. Munaqhip havagviani munaqhiqarvianniluunniit DHC_Q03_02 3. Ihumaliqinikkut taaktit havagviat Imaatut., ihumaliqiji, inuuhiliqiyi, ihumaliqiyi DHC_Q03_03 4. Munaqhiqarvingni DHC_Q03_04 5. Pihuklutin itiinnarialgit munaqhiqarvik DHC_Q03_05 6. Hivajautikkut aanniaqtailinikkut hivajautaa imaaluuniit qaritaujakkut takuuqhirvikhat Imaatut.., HealthLinks, Telehealth Ontario, Health-Line, TeleCare, Info-Santé DHC_Q03_06 7. Aanniarviup qilamiurnikkut igluaq DHC_Q03_07

		8. In another hospital service **e.g.,** MRI, day surgery, CT scan DHC_Q03_08 9. Other health care related situation DHC_Q03_09 **OR** 10. None of the above DHC_Q03_10	8. Aallami aanniarvingmi kivgaqtuijut Imaatut., MRI, ubluummaat pilakhirvik, CT aadjiliurut DHC_Q03_08 9. Aallat aanniaqtailinikkut munaqhidjutikhat pidjutiqaqtut qanurinnianut DHC_Q03_09 **IMAALUUNIIT** 10. Piittuq qulaani DHC_Q03_10
		Health care needs	**Aanniaqtailinikkut ihariagijaujut**
9.		During the **past 12 months**, was there ever a time when you felt that you **needed** health care, but you did not receive it? **e.g.,** services not available in your area, difficulty getting a referral to a specialist, did not have access to transportation **Exclude** mental health care services. HCN_Q01 1. Yes 2. No	Atuqtillugu **kingullirni 12-ni tatqiqhiutini**, ihumavin **ihariagijangnik** aanniaqtailinirmun, kihimi tuniyaungitutit? Imaatut., kivgaqtuutit piyaungitut nayugangni, ayuqhaliqhuni tautuktaudjutikhamik ajuittiaqhimajumun, pijariaqanngittut ingilradjutinun **Ilaungittut** ihumamitigut aanniarutilgit munariniq havaat. HCN_Q01 1. Hii 2. Imannaq
10.	?	Which of the following were reasons why you did not receive the health care services that you felt you needed? **Note:** Press the help button (**?**) for additional information. Select all that apply. >Would you say: 1. Not given the correct treatment or prescription	Kitut hapkua pidjutaujut huuq tunijaungittutit aanniaqtailinirmun kivgaqtuutinik taapkua mihigimajatit ihariagijatit? **Ilihimalugu:** Tuhaqtitilugu ikajuut naqitaut (?) ilaliutihimajunik kangiqhidjutinik. Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Uqarniaqtatit: 1. Tunijaunngittuq ihuaqtumik mamitiidjutikhamik uvvaluuniin havautiturnikkut

		HCN_Q02_01 2. Difficulty getting a referral to a specialist HCN_Q02_02 3. Awareness of discrimination or racism in the health care system **e.g.,** negative experiences of self or family members, services were not culturally safe, lack of trust, stereotyping, social services were called HCN_Q02_03 4. Language barrier **e.g.,** no service in your official language of choice, or in your Indigenous language HCN_Q02_04 5. Supplemental health insurance coverage was denied **e.g.,** services were not covered by Non-insured Health Benefits (NIHB) HCN_Q02_05 6. No health care services in your area or health care services are too far away HCN_Q02_06 7. Did not have access to transportation or cost for travel too high **e.g.,** did not own vehicle, lack of access to, or cost of public transportation, taxi, plane HCN_Q02_07 8. Lack of available childcare or cost for childcare was too high HCN_Q02_08 9. Used own traditional healing methods, ceremonies, herbs and medicines HCN_Q02_09 10. Lack of available, culturally appropriate health services HCN_Q02_10 11. Health care services not accessible **e.g.,** physical disabilities, mental health conditions HCN_Q02_11 12. Other reason you did not receive the health care service that you felt you needed HCN_Q02_12 **OR** 13. None of the above HCN_Q02_13	HCN_Q02_01 2. Ajuqhaliqhuni takujaqtuibluni ajuittiaqhimajumun HCN_Q02_02 3. Qaujihimaniq inugluguhungniq imaaluuniit inuglugijaunirmik munaqhiliqidjutikhanut atuqtakhainnik Imaatut., ihuittut atuqpakhimajait inmikkut imaaluuniit ilagiiktunut ilaujut, kivgaqtuidjutikhat pitquhirmut qajangnaittut, ukpirnaittumik, inuglugihimaittumik, inuliqijikkut ikajuqtikhat hivajaqtaujut HCN_Q02_03 4. Uqauhikkut ayuqhautit Imaatut.., kivgaqtuutiqangituq ilitariyauhimayuni uqauhirni piumajarni, uvvaluuniin Nunaqaqaaqtut uqauhiitigut HCN_Q02_04 5. Ilagijaujut aanniaqtailinirnut qulangnaijautit akikhait qin'ngijaungittut Imaatut., kivgaqtuutit akiliqtaungitut hapkunanga Qulangnaiyautiqangitut Aanniaqtailinirmun Ikayuutit (NIHB) HCN_Q02_05 6. Aanniaqtailinikkut ikajuutikhat imaaluuniit aanniaqtailinikkut munaqhidjutikhat havaarutit ungahiktumik HCN_Q02_06 7.Pilimaittuq ingilradjutinut imaaluuniit akikhanut tingmidjutikhanut akituvallaaqtunut Imaatut., nanminiqangittut akhaluutinik, pilimaitpat, imaaluuniit akikhainnik inungnut ingilradjutikhanik, taaksikkut, tingmit, HCN_Q02_07 8. Piqalluangittuq nutaqqiqivikmik akingaluuniit nutaqqiqiviknut akituvallaaqtuq HCN_Q02_08 9. Aturni nanminiq pitquhikkut mamihainikkut atuqtaujut, quviahuutit, uvvalu havautit HCN_Q02_09 10. Piqalluangittuq, pitquhimut ihuaqtumik aaniaqtailinirmut havaat HCN_Q02_10 11. Aanniaqtailinikkut munaqhidjutikhat havaagutit pilimaittut Imaatut., timikkut ajuqhautiqaqtut, ihumakkut aanniaqtailinikkut qanurinningit HCN_Q02_11 12. Aallat huuq tunijaunngittutit munaqhinin kivgaqtuutinik taapkua mihigimajatit ihariagijatit HCN_Q02_12 **IMAALUUNIIT** 13. Piittuq qulaani HCN_Q02_13

		Mental health care needs	**Ihumamitigut aaniarutilgit munariniq ihariagijanginnik**
		The following question is about your mental health. MHN_R01	Hapkua apiqhuutit mikhaagun ihumakkut aanniaqtailinikkut. MHN_R01
11.		In general, how is your mental health? MHN_Q01 >Would you say: 1. Excellent 2. Very good 3. Good 4. Fair 5. Poor	Taimaatut, qanuq ihumakkut aanniaqtailiniq? MHN_Q01 >Uqarniaqtatit: 1. Nakuuqpiaqtuq 2. Nakuujuq 3. Nakuuvjaktuq 4. Humaanngittuq 5. Nakuulluangittuq
		The following questions are about mental health care. MHN_R02	Hapkua apiqhuutit mikhaagun ihumakkut aanniaqtailinikkut munaridjutit. MHN_R02
12.		During the **past 12 months**, was there ever a time when you felt that you **needed** mental health care, **whether or not you received it**? MHN_Q02 1. Yes 2. No	Atuqtillugu **kingullirni 12 tatqiqhiutit**, ihumavin **ihariagijangnik** ihumakkut aaniaqtailinikkut munaridjutinik, **pingitkuvin uvvaluuniin tunijaunngittutit**? MHN_Q02 1. Hii 2. Imannaq

13.		To what extent do you feel your mental health care needs were met? MHN_Q03 >Would you say: 1. You sought mental health care, and your needs were **fully met** 2. You sought mental health care, and your needs were **partially met** 3. You sought mental health care, and your needs were **unmet** 4. You **did not seek** mental health care	Qanuraaluktut ihumagiviuk ihumamitigut aanniarutilgit munariniq ihariagijanginnik pijait? MHN_Q03 >Uqarniaqtatit: 1. qiniqtutit ihumakkut aanniaqtailinikkut munaqhidjutit, ihariagiyatitlu **tamaat pijauhimajut** 2. Qiniqtutit ihumakkut aanniaqtailinikkut munaridjutinik, uvvalu ihariagijatit **ilanginik pijauhimajut** 3. Qiniqtutit ihumakkut aaniaqtailinikkut munaridjutit, uvvalu **ihariagijatit ihumagijaunngittutit** 4. **Qininngittutit** ihumakkut aanniaqtailinikkut munaridjutinik
		## Timely access to health care provider	## Tuuliiqhimaittumik piinnarialaqiniq munaqhimut
		The next question is about non-urgent primary health care needs that you may have had in the **past 12 months**. TAH_R01	Aippaa apiqhuut mikhaagun qilamiurutaunngittut munaqhinikkut ihariagijaujut taapkua piqaqtutit **kingullirni 12ni tatqiqhiutini**.
14.		In the **past 12 months**, did you consult a health care provider for a non-urgent **primary health care need**? Non-urgent primary health care needs can include routine care such as check-ups and prescription refills as well as other things you would make an appointment for, such as an infection, fever, headache, a sprained ankle, vomiting or an unexplained rash. **Include** both in-person and virtual consultations such as over the telephone, by video, or written correspondence. **Exclude** consultations with optometrists or dentists. TAH_Q01 1. Yes 2. No	**Kingullirni 12ni tatqiqhiutini**, uqaqatigivigit munaqhitkut **qilamiurnikkut munaqhidjutit ihariagijaujut**? Amigaqtaungittut munaqhiliqidjutikhanut ihariahuktut ilauttaaqtut munaridjutikhanik imaittunik qanurittaakharnik imaalu taaktimit imaalu aallaniklu hunanik takuuqhirumaguvit, imaatut aanniarutinik, kidjangnirmik, niaqurliurnirmik, kidjakhimanirmik, miriarnirmik, imaaluuniit mirianaittunik. **Ilaulugit** tamangnik katimalutik ungahiktukkullu katimadjutit hivajautikkut, qun'ngiarakhakkut, titiraqhimajumikluunniit titiraqhimajumik. **Ilaungittun** katimadjutikharnik pidjutikharnik kiguhiliqijiingitluuniit. TAH_Q01 1. Hii 2. Imannaq

		The following questions are about the **most recent time** you consulted a health care provider for a non-urgent primary health care need in the **past 12 months.** TAH_R02	Hapkua apiqhuutit qangannuaq uqautigijatit munaqhitkut **qilamiurnikkut** munaqhit ihariagijaujut **kingullirni 12ni tatqiqhiutini**. TAH_R02
15.		How long did you have to wait between the time you requested care and when you spoke with a health care provider? TAH_Q02 >Would you say: 1. On the same day 2. The next day 3. 2 to 3 days 4. 4 to 6 days 5. 1 week to less than 2 weeks 6. 2 weeks to less than 1 month 7. 1 month to less than 3 months 8. 3 months to less than 6 months 9. 6 months or more	Qanuq hivitujumik utaqqivit qitqani apiqhuqtauguvin uvvalu qakugu uqaqatigigupkit munaqhitkut? TAH_Q02 >Uqarniaqtatit: 1. Aadjikkutaani ubluani 2. Aqaguani 3. 2-nit 3 ubluni 4. 4-nit 6-nut ubluni 5. 1 havainiq ikitqijanik malrungni havainirni 6. 2 havainirni ikitqijanik atauhirmi tatqiqhiutimi 7. 1 tatqiqhiut ikitqijanik pingahuni tatqiqhiutini 8. pingahut tatqiqhiutit ikitqijanik 6-ni tatqiqhiutini 9. 6sit tatqiqhiutit avatquttuguluuniin
16.		How satisfied were you with the time you had to wait between requesting care and when you spoke with a primary health care provider? TAH_Q03 >Would you say: 1. Very satisfied 2. Satisfied 3. Neither satisfied nor dissatisfied 4. Dissatisfied 5. Very dissatisfied	Ihuarivigit utaqqivakpigit akunganit tukhirautit munarijauvlutit qakugulu uqaqatigigungni hivulliqpaamik munaqhiliqijimik? TAH_Q03 >Uqarniaqtatit: 1. Ihuarikpiaqtara 2. Nakuugikpiaqtut 3. Ihuaringitara naammagingitpullu 4. Ihuaringitara 5. Ihuaringitpiaqtara

		Difficulty accessing prescription medications	**Ajungnautiqaqtunik pijaangat havautikhangit havautit**
		The next few questions are about prescription medication. MEU_R25	Tuklianik apiqqutikhat talvuuna havautikhaatigun havautikhangit. MEU_R25
17.		In the **past 12 months**, did you have any prescriptions for medication? **Include** any medications that were prescribed to you even if you did not fill them. MEU_Q25 1. Yes 2. No	**Kingullirni 12ni tatqiqhiutini**, piqaqqit havautikhangnik? **Ilaulugit** qujaginnaq havautit taapkua uqautaujut ilingnun iniqtingitkaluaqtillugit. MEU_Q25 1. Hii 2. Imannaq
18.		In the **past 12 months**, did you do any of the following **because of the cost** of your prescription medications? Select all that apply. >Did you: 1. Not fill or collect a prescription medication MEU_Q35_1 2. Skip doses of your prescription medication MEU_Q35_2 3. Reduce the dosage of your prescription medication MEU_Q35_3 4. Delay filling or refilling a prescription medication MEU_Q35_4 5. Other decision due to cost of prescription medications MEU_Q35_5 **OR** 6. Did not do any of the above because of the cost of your prescription medications MEU_Q35_6	**Kingullirni 12-nit tatqiqhiutini**, havautiqaqit qujaginnaq hapkuninnga **taimaali akiit** havautikhatit? Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Ilvit: 1. Titiraqhimaittut imaaluuniit katiqhihimaittut havautikhat MEU_Q35_1 2. Apluumajunut havautikhatit havautikhat MEU_Q35_2 3. Mikhilaarlugu havautikhatit havautikhat MEU_Q35_3 4. Havautituqtuq havautituffaarluniluunniit havautikhamik MEU_Q35_4 5. Aallat ihumaliurutit akiinun havautikhat MEU_Q35_5 **IMAALUUNIIT** 6. Havangittuq qulaani taimaali akiit havautikhatit MEU_Q35_6

19.		In the **past 12 months**, were you **unable** to fill a prescription when you **needed** it because of any of the following problems? Select all that apply. >Would you say: 1. Unable to get new prescription from health care provider MEU_Q40_01 2. Unable to fill enough prescription due to 30-day limit on prescriptions MEU_Q40_02 3. Unable to fill prescription because of challenges going to the pharmacy **e.g.,** cost of transportation or lack of access to transportation MEU_Q40_03 4. Pharmacist changing dosage or brand of medication MEU_Q40_04 5. Medication not available **e.g.,** shortage MEU_Q40_05 6. Other reason you were unable to fill a prescription when you needed it MEU_Q40_06 **OR** 7. None of the above MEU_Q40_07	**Kingullirni 12ni tatqiqhiutini**, **illirihimaittutit** havautikhanik **pijariaqaguvin** taimaali qujaginnaq hapkua ajuqhautit? Naunairlugit tamaita aturniaqtut. >Uqarniaqtatit: 1. Havalimaiqtuq nutaamik havautikhanik munaqhitkunnin MEU_Q40_01 2. Havalimaiqhimajut naamajunik havautituqtakhanik pidjutigiplugu 30-ubluni kiglikhangit havautinit MEU_Q40_02 3. Titiralimaiqhutik havautikhainik ajuqhautiqarmata havautikhanut Imaatut., akinga ingilravikhanginnik piqalluangittumigluuniit ingilravikhanginnik MEU_Q40_03 4. Havautiliqijit aallannguqtirniq havautinik uvvalluuniin havautinik MEU_Q40_04 5. Havautikhat piqanngittut Imaatut., ikitpallaarmata MEU_Q40_05 6. Aallat huuq tatatilimaittutit havautikhamik pijariaqarungni MEU_Q40_06 **IMAALUUNIIT** 7. Piittuq qulaani MEU_Q40_07